



Thông tin dành cho người chăm sóc

Chúng tôi trả tiền trợ cấp cho người chăm sóc một người khác.

Carer Payment

Để được lãnh tiền trợ cấp này, quý vị phải thường xuyên chăm sóc:

- người khuyết tật
- người bị vấn đề sức khỏe (bệnh tật)
- người già yếu.

Quý vị và người được quý vị chăm sóc phải không vượt quá mức giới hạn trần nghiệm thu nhập và tài sản.

Quý vị phải:

- chăm sóc liên tục cho người cần được chăm sóc ít nhất 6 tháng hoặc bị bệnh nan y
- chăm sóc họ tại nhà của họ
- không đi làm việc có lương, kể cả self-employment (công việc tự làm chủ) hơn 100 giờ trong khoảng thời gian 4 tuần, do đó, không chăm sóc họ.

Carer Allowance

Để được lãnh tiền trợ cấp này, quý vị phải chăm sóc và trông coi người khuyết tật, người bị vấn đề sức khỏe hoặc người già yếu hàng ngày.

Quý vị phải:

- chăm sóc hàng ngày cho người cần được chăm sóc ít nhất 12 tháng hoặc bị bệnh nan y
- chăm sóc họ tại nhà của họ hoặc nhà quý vị
- không vượt quá mức trần nghiệm thu nhập Carer Allowance.

Carer Supplement

Đây là tiền trợ cấp hàng năm lên tới \$600 dành cho người lãnh tiền trợ cấp loại hợp lệ để chăm sóc người khuyết tật hoặc bị vấn đề sức khỏe (bệnh tật). Khoản tiền này được thanh toán tự động vào tháng 7 hàng năm.

Child Disability Assistance Payment

Đây là tiền trợ cấp hàng năm lên tới \$1,000 cho người lãnh Carer Allowance khi chăm sóc trẻ khuyết tật hoặc bị vấn đề sức khỏe (bệnh tật). Khoản tiền này được thanh toán tự động vào tháng 7 hàng năm.

Carer Adjustment Payment

Để được lãnh tiền trợ cấp trả một lần này, quý vị phải chăm sóc toàn thời gian cho đứa trẻ dưới 7 tuổi có chẩn đoán bị khuyết tật trầm trọng hoặc vấn đề sức khỏe (bệnh tật) trầm trọng sau sự kiện thảm khốc.

Quý vị phải:

- nộp đơn trong vòng 2 năm kể từ ngày nhận được chẩn đoán
- chăm sóc đứa trẻ ít nhất 2 tháng sau sự kiện thảm khốc
- có nhu cầu rất lớn về trợ giúp tài chính
- lãnh Carer Allowance liên quan đến đứa trẻ
- đảm bảo quý vị và bạn đời quý vị không thể được lãnh tiền trợ cấp hỗ trợ thu nhập.

Nộp đơn xin carer payments

Vào ngày nộp đơn, cả quý vị lẫn người được quý vị chăm sóc đều phải là thường trú nhân Úc đang cư ngụ tại Úc.

Quý vị cũng phải có mặt tại Úc vào ngày quý vị nộp đơn.

Nếu có Centrelink online account, quý vị có thể đăng nhập vào myGov và nộp đơn xin Carer Payment, Carer Allowance hoặc cả hai trực tuyến.

Quý vị cũng có thể gọi đến Disability, sickness and carers line theo số **132 717** hoặc đến trung tâm dịch vụ gần nhất.

Hoàn cảnh có thay đổi

Quý vị cần thông báo với chúng tôi trong vòng 14 ngày về bất kỳ thay đổi nào liên quan đến cá nhân quý vị, thu nhập hoặc việc chăm sóc. Nếu quý vị không cho chúng tôi biết về những thay đổi này, chúng tôi có khi trả cho quý vị quá dư. Nếu điều này xảy ra, quý vị sẽ phải trả lại tiền lãnh dư.

Điều này có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- lượng chăm sóc họ cần có thay đổi
- quý vị ngừng chăm sóc hoặc bắt đầu chia sẻ việc chăm sóc với người khác
- quý vị hoặc người quý vị chăm sóc đi nước ngoài
- bất kỳ thay đổi nào về mối quan hệ của quý vị
- bất kỳ thay đổi nào về thu nhập và tài sản của quý vị.

Quý vị cũng phải cho chúng tôi biết nếu người được quý vị chăm sóc:

- đang được người khác chăm sóc
- dọn đến cơ sở chăm sóc tạm thời, nhập viện hoặc dọn vào viện dưỡng lão
- không còn là đứa trẻ phụ thuộc
- đi sống ở bên ngoài nước Úc
- chết.

Carer Gateway

Carer Gateway là chương trình của Chính phủ Úc cung cấp dịch vụ và hỗ trợ miễn phí cho người chăm sóc. Dịch vụ của họ bao gồm các nhóm đồng bạn hỗ trợ, các gói hỗ trợ và tư vấn. Dịch vụ của họ bao gồm các nhóm đồng bạn hỗ trợ, các gói hỗ trợ và tư vấn. Truy cập carergateway.gov.au hoặc gọi cho họ theo số **1800 422 737** để biết thêm thông tin.

Muốn biết thêm thông tin

- Truy cập servicesaustralia.gov.au/carers để biết thêm thông tin tiếng Anh.
- Truy cập servicesaustralia.gov.au/yourlanguage tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem video bằng ngôn ngữ của mình.
- Gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ của Centrelink.
- Gọi số **132 011** để nói chuyện với Medicare và **131 272** để nói chuyện với Child Support. Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị.
- Đến trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi số điện thoại bắt đầu bằng số '18' bằng điện thoại nhà thì miễn phí. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính cước gọi theo thời gian và cước gọi cao hơn.

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ. Quyết định có muốn xin lãnh khoản tiền trợ cấp và nộp đơn theo hoàn cảnh riêng của mình hay không là trách nhiệm của quý vị.



Information for carers

We offer payments to people who care for someone.

Carer Payment

To get this payment you must give constant care to someone with:

- disability
- a medical condition
- an adult who is frail aged.

You and the person you provide care for must be under the income and assets test limits.

You must:

- give constant care to someone who needs care for at least 6 months, or has a terminal illness
- care for them in their home
- not spend more than 100 hours in a 4 week period away from care to do paid work, including self-employment.

Carer Allowance

To get this allowance you must give daily care and attention to someone with disability or a medical condition or an adult who is frail aged.

You must:

- give daily care to someone who needs care for at least 12 months, or has a terminal illness
- care for them in either their home or your home
- be under the Carer Allowance income test.

Carer Supplement

This is an annual payment of up to \$600 for those who get an eligible payment to provide care for a person with disability or a medical condition. It is paid automatically in July each year.

Child Disability Assistance Payment

This is an annual payment of up to \$1,000 for those who get Carer Allowance when looking after a child with disability or a medical condition. It is paid automatically in July each year.

Carer Adjustment Payment

To get this one-off payment, you must give full-time care to a child younger than 7 years of age who has been diagnosed with a severe disability or severe medical condition following a catastrophic event.

You must:

- claim within 2 years from the date of diagnosis
- care for the child for at least 2 months after the catastrophic event

- have a very strong need for financial help
- get Carer Allowance for the child
- make sure you and your partner cannot get an income support payment.

Claiming carer payments

On the day of claiming, both you and the person you care for must be Australian residents living in Australia.

You must also be physically in Australia the day you claim.

If you have a Centrelink online account, you can sign into myGov and claim Carer Payment, Carer Allowance or both online.

You can also call the Disability, sickness and carers line on **132 717** or visit your nearest service centre.

Change of circumstances

You need to tell us within 14 days about any personal, income or care changes. If you do not tell us about these changes, we may pay you too much. If this happens, you will have to pay the money back.

This can include, but is not limited to:

- the amount of care they need changes
- you stop providing care or start sharing the care with someone else
- you or the person you care for go overseas
- any changes to your relationship
- any changes to your income and assets.

You must also tell us if the person you provide care for:

- is in someone else's care
- goes into respite care, hospital or moves to a nursing home
- stops being a dependent child
- goes to live outside Australia
- dies.

Carer Gateway

Carer Gateway is an Australian Government program providing free services and support for carers. Their services include peer support groups, support packages and counselling. Go to carergateway.gov.au or call them on **1800 422 737** for more information.

For more information

- Go to servicesaustralia.gov.au/carers for more information in English.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.

- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Visit a service centre.

Note: calls from your landline to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '18' numbers from your landline are usually free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.